



***POGGIATESTA
CON MONITOR 7"***

***HEADREST
WITH MONITOR 7"***

***LED DIGITAL PANEL
HIGH DEFINITION***

***ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGE-ANLEITUNGEN
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE***

VM153

Precauzioni • Warnings • Précautions • Vorsicht • Precauciones

- Per l'installazione rivolgersi al personale tecnico qualificato.
- Usare solo con impianto elettrico a 12V DC con negativo a massa.
- Scollegare il terminale negativo della batteria del veicolo quando si effettuano le connessioni dell'apparecchio.
- Quando si sostituisce il fusibile, utilizzarne uno con lo stesso valore di amperaggio.
- Non aprire l'unità e non tentare di ripararla, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato.
- Assicurarsi che oggetti estranei non entrino all'interno dell'apparecchio, potrebbero causare malfunzionamenti, generare cortocircuiti elettrici o un'esposizione rischiosa ai raggi laser se presenti.
- Accendere l'apparecchio solo quando la temperatura dell'abitacolo è nella norma.
- Mantenere un volume di ascolto che permetta di udire i suoni provenienti dall'esterno del veicolo (clacson, sirene, etc...)
- Non collegare alcun cavo in luoghi dove potrebbe ostacolare il funzionamento dei dispositivi di sicurezza dell'auto.

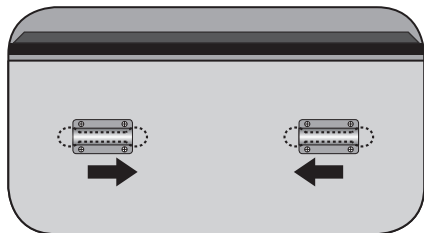
- *Installation to be carried out by trained technical personnel*
- *Make sure you have 12V DC, with negative-pole to mass*
- *First disconnect negative-pole of the car-battery, then effect car-radio connections*
- *When replacing fuse, always use fuse with same Ampere-value*
- *Never open the unit, nor try to repair yourself. Always ask your Retailer or authorized technical staff*
- *Make sure that no foreign objects fall into the unit, they would cause malfunctions, short-circuits or exposure to dangerous laser-rays*
- *When switching-on, make sure that temperate inside passenger-compartment is at a normal level*
- *Choose a listening-Volume which will allow you to hear external noises (car-horn, sirens etc.)*
- *When placing the cables, keep away from all car security-devices.*

- *Se servir du personnel technique qualifié pour l'installation.*
- *Utiliser uniquement dans des installations électriques à 12V DC avec négatif à masse.*
- *Débrancher le terminal négatif de la batterie lorsqu'on fait les connexions de l'appareil.*
- *Quand on remplace un fusible, se servir d'un autre ayant le même ampérage.*
- *Ne pas ouvrir l'appareil pour essayer de le réparer, contacter votre revendeur ou un personnel technique qualifié*
- *Eviter que des corps étrangers entrent dans l'appareil, car ils peuvent provoquer des mauvais fonctionnements, des courts circuits; éviter aussi l'exposition risquée aux rayons laser si présents.*
- *Allumer l'appareil seulement lorsque la température interne du véhicule est dans la norme*
- *Tenir le volume à un niveau permettant d'écouter les sons en provenance de l'extérieur du véhicule (Klaxon, sirène etc...)*
- *Ne brancher aucun câble dans des endroits pouvant causer les obstacles au fonctionnement des dispositifs de sécurité du véhicule.*

- *Die Installation muss durch technische Fachkräfte vorgenommen werden*
- *Nur bei 12V DC verwenden, mit Negativ-Pol zur Masse*
- *Erst den Negativ-Pol der Auto-Batterie abtrennen, dann die Radio-Anschlüsse herstellen*
- *Beim Auswechseln, immer Sicherungen derselben Ampere-Stärke verwenden*
- *Nie versuchen, das Gerät zu öffnen oder eigenhändig zu reparieren. Immer den Händler bzw. technische Fachkräfte zu Rate ziehen*
- *Sicherstellen, dass keinerlei Fremdkörper in das Gerät eindringen können. Diese würden Betriebsstörungen, Kurzschlüsse oder die Entfaltung gefährlicher Laser-Strahlen verursachen*
- *Gerät nur dann einschalten, wenn die Temperatur im Wagen-Innenraum auf normalem Niveau ist*
- *Lautstärke so einstellen, dass externe Geräusche (Hupe, Sirenen etc.) noch hörbar sind*
- *Kabel fernhalten von allen Sicherheits-Geräten des Wagens.*

- *Para la instalación, contactar exclusivamente con empresas especializadas y personal técnicamente calificados.*
- *Usar solo en vehículos con alimentación de 12V DC y negativo a masa.*
- *Desconectar el terminal negativo de la batería del vehículo cuando se efectúan las conexiones del aparato.*
- *Cuando se sustituye el fusible, utilizar exclusivamente fusibles con el mismo amperaje.*
- *Non abrir la unidad y no tentar de repararla, consultar al revendedor o personal técnico calificado.*
- *Asegurarse de que no entren objetos extraños en su interior, podrían causar malfuncionamientos, generar cortocircuitos eléctricos, además se corre el riesgo de una exposición muy perjudicial a los rayos laser, si están presente*
- *Encender el aparato solo cuando la temperatura del habitáculo se haya normalizado.*
- *Mantener un volumen de escucha tal que nos permita escuchar los sonidos del ambiente circunstante. (Claxon, sirenas)*
- *No conectar ningún cable en lugares que podría obstacular el funcionamiento de los dispositivos de seguridad del coche.*

Installazione • Installation • Instalación



I due morsetti per il fissaggio delle staffe sono regolabili.

- Allentare le viti e fare scorrere i morsetti verso il centro del poggiatesta.

The two bracket installation-clamps are settable.

- *Untighten the screws and shift the clamps towards the head-rest centre.*

Les deux bornes pour le fixage sont réglables.

- *Desserer les vis et faire glisser les terminaux vers le centre de l'appuie-tête.*

Die beiden Halterungs-Befestigungsklemmen sind einstellbar.

- *Schrauben halbwegs lösen und die Befestigungsklemmen in die Mitte der Kopfstütze versetzen.*

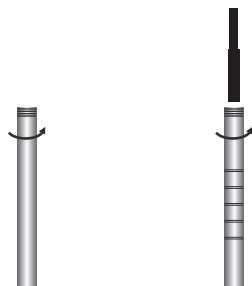
Los dos soportes para la fijación de las varillas son ajustables.

- Aflojar los tornillos y hacer correr las varillas hacia el centro del reposacabezas.



Adattatore / Adapter / Adaptateur / Adapter / Adaptador

Ø 12 - 12,5 - 12,7 - 13,8 - 14 - 16 mm.



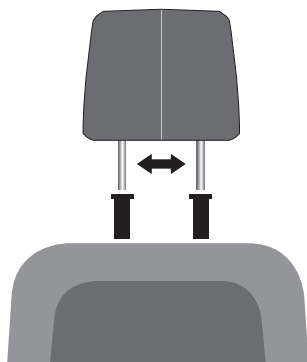
- Inserire nelle staffe di fissaggio i relativi cavi.

- *Introduce the related cables into the installation-brackets.*

- *Insérer dans les étriers de fixage les câbles correspondants.*

- *Die entsprechenden Kabel in die Befestigungs-Halterungen eingeben.*

- Introducir en las varillas de fijación los relativos cableados.



- Inserire l'adeguato adattatore nel sedile.

- Determinare sul sedile la giusta posizione delle staffe e stringere le viti visibili.

- *Introduce the suitable adapter into the seat.*

- *Find the best possible bracket-position, in relation to the seat, and tighten the visible screws.*

- *Insérer l'adaptateur adéquat dans le siège.*

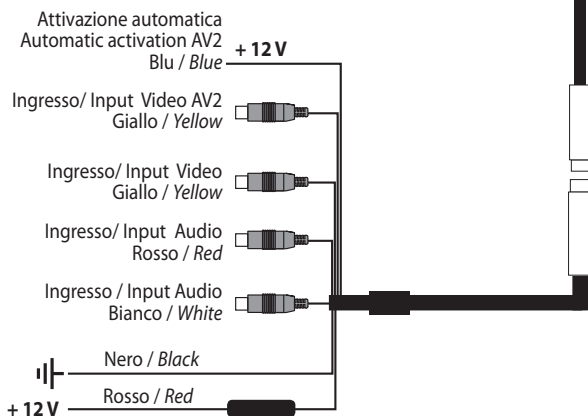
- *Définir sur le siège la position correct des étriers et serrer les vis visibles.*

- *Den passenden Adapter in den Sitz eingeben.*

- *Dem Sitz entsprechend, die richtige Position der Halterungen festlegen und die sichtbaren Schrauben anziehen.*

- Introducir el adaptador más idóneo en el asiento.

- Determinar directamente sobre el asiento la correcta posición de las varillas y apretar los tornillos visibles.



- 1-3. ▼/▲ Spostamento su menù
- 2. MENU
- 4-5. +/- Volume
- 6. Cambio sorgente
- 7. ⏻ Accensione-Spegnimento
- 8. Altoparlanti

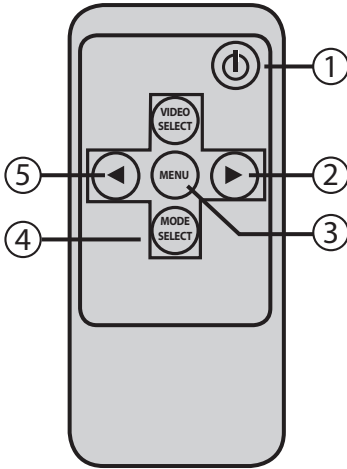
- 1-3. ▼/▲ Move within Menu
- 2. MENU
- 4-5. +/- Volume
- 6. Select Source
- 7. ⏻ ON/OFF
- 8. Speakers

- 1-3. ▼/▲ Parcourt dans le menu
- 2. MENU
- 4-5. +/- Volume
- 6. Change source
- 7. ⏻ Allumage - Extinction
- 8. Hautparleurs

- 1-3. ▼/▲ Bewegungen innerhalb des Menüs
- 2. MENU
- 4-5. +/- Lautstärke
- 6. Quelle wählen
- 7. ⏻ EIN - AUS
- 8. Lautsprecher

- 1-3. ▼/▲ Desplazamiento en el menù
- 2. MENU
- 4-5. +/- Volume
- 6. Cambiar la fuente
- 7. ⏻ Encendido-Apagado
- 8. Altavoces

**Funzioni telecomando · Remote-control functions · Fonctions telecomande
Fernbedienungs-funktionen · Funciones mando a distancia**



1. Accensione-Spegnimento
- 2-5. Spostamento su menù
3. MENU
4. MODE: Selezione 16:9/4:3

1. ON / OFF
- 2-5. Move within Menu
3. MENU
4. MODE: Selection 16:9/4:3

1. Allumage - Extinction
- 2-5. Parcours dans le menu
3. MENU
4. MODE: Sélection 16:9/4:3

1. EIN - AUS
- 2-5. Bewegungen innerhalb des Menüs
3. MENU: Bildschirm-Einstellung
4. MODE: Wahl 16:9/4:3

1. Encendido-Apagado
- 2-5. Desplazamiento en el menú
3. MENU: Ajustes pantalla
4. MODE: Selecciona 16:9/4:3

**Caratteristiche tecniche · Technical features · Caracteristiques techniques
Technische daten · Caracteristicas tecnicas**

Formato / *Aspect ratio* 16:9-4:3

Risoluzione orizzontale-verticale / *Resolution horizontal-vertical* 800 x 480

Regolazioni immagini / *Images regulations*

Trasmittitore IR per cuffie / *Infrared transmitter for headphones* IR DUAL

Telecomando infrarossi / *Wireless Remote Control* 

Ingressi / *Input* 2 Video + 1 Audio

Alimentazione / *Power* 12 Volts

Dimensioni / *Dimensions* mm. L. 218 - P. 130 - H. 190

